



安全理事会

Distr.
GENERALS/24603
29 September 1992
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH1992年9月29日巴布亚新几内亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨以我国政府的名义通知你,1992年9月17日所罗门群岛临时代办以其政府的名义给你的信(S/24572)已经收悉。

如你所知,我国政府已经就信中所提的问题采取行动。

巴布亚新几内亚的北所罗门省布干维尔岛的局势是巴布亚新几内亚的内政问题,这一问题在与所罗门群岛毗连的边界地区引起了某些困难局面。

巴布亚新几内亚政府是联合国的守法会员,一向努力遵循《联合国宪章》。它目前一直是这样做的,并且将继续这样做。

巴布亚新几内亚政府认为,解决所罗门群岛政府来信中所提问题的最好办法是通过双边解决。

由于巴布亚新几内亚政府对北所罗门省,特别是对1988年以来出现的局势感到关注,自今年7月上任后立即采取了步骤,以审查该省的局势,包括政府政策和程序。

巴布亚新几内亚政府认为已经进行和正在考虑的更新措施应可以有助确保与所罗门群岛毗连的边界地区不会重演类似最近出现的困难局面。

巴布亚新几内亚政府期待与所罗门群岛政府合作。

巴布亚新几内亚政府已公开承认,巴布亚新几内亚保安部队人员未经授权进入了所罗门群岛,并在那里从事了未经授权的活动。

政府已经命令对保安部队某些人员的行动进行调查,提出道歉、努力矫正可以补救的行为,给予赔偿,并且采取步骤,惩处卷入的保安部队人员。

巴布亚新几内亚政府遵循《联合国宪章》的原则和程序,已经就以上事项与所罗门群岛政府直接联系,并且要求尽早举行外交部长级会议。

巴布亚新几内亚和所罗门群岛是近邻,又同是联合国、南太平洋论坛和美拉尼西亚先锋集团的成员,巴布亚新几内亚政府致力于维护与所罗门群岛人民和政府的密切和睦关系,并且互相尊重和互惠互利。

因此,巴布亚新几内亚政府提议两国政府签署正式协定,以避免最近令人遗憾的事件重演,加强双边关系,并正式确定相互磋商的安排。

谨请将本信及下列附件作为安全理事会的文件分发:1992年9月21日巴布亚新几内亚总理佩亚斯·温蒂爵士阁下给所罗门群岛总理所罗门·马马洛尼阁下的信;1992年9月20日巴布亚新几内亚总理发布的新闻稿。

常驻代表

大使

雷纳吉·洛希亚爵士(签名)

附件一

1992年9月21日

巴布亚新几内亚总理给

所罗门群岛总理的信

继我就1992年9月18日你为答复我们先前的电话交谈以电传方式给我的书面来文所作答复之后,我愿再次就你作出努力、以求和恰地解决由于巴布亚新几内亚公安部队人员袭击肖特兰群岛而引起的问题亲自表示诚恳的谢意。

我要对你表达希望及早举行对话的意愿表示深切感谢,我愿意向你保证,我个人和巴布亚新几内亚内阁也正好抱着相同的立场。

在今天我国内阁举行会议之后,我愿意亲自通知你,我们已注意到贵国政府在1992年9月15日(星期二)发出的抗议照会中所提的四项(4)要求,现在已作出决定,并将通过正式的外交接触予以申明。

我们所作的决定如下:

(a) 将对闯入边境的人员作出惩处和采取适当行动;

(b) 巴布亚新几内亚政府将承担一切责任,包括同所罗门群岛政府协商后赔偿所罗门群岛死难公民的家属;

(c) 外交部长约翰·卡普廷阁下将尽早与所罗门群岛外交部长和所罗门群岛其他领导人会面,然后向巴布亚新几内亚政府提出报告,以期对所罗门群岛的抗议照会作出正式立场。

我已经公开承认,巴布亚新几内亚的公安部队人员确曾袭击肖特兰群岛一个村庄。上述道歉声明将会列入巴布亚新几内亚的普通照会内。

昨天我向新闻界发表一个声明,说明我国政府将要采取的行动,包括提出一个建议;我相信这个建议将为我们两国未来关系的方针奠定正式的基础。

我对巴布亚新几内亚和所罗门群岛两国的前任政府对我们两国政府关系的重要性掉以轻心感到关切。

为求矫正这种不幸事态,我深信应当签订正式的双边协定,以条约的形式妥善和适当地确认我们两国间同意的关系和各种利益。一俟条约签订后,就可以致力确定当前的双边谅解和安排。

为此,我已指示我国外交部长同陶辛加部长在彼此方便情况下尽早就这项建议展开进一步讨论。

我希望你会赞同这项建议,以便我们两国政府能够举行谈判,从而拟就协定,供我们不久签署。

为重申我要与你保持私人对话的决心,我愿意郑重地通知你,我国外交部长卡普廷阁下正在处理你所提出关于撤换我国现任高级专员的请求,卡普廷阁下不久将就撤换问题知会陶辛加部长和征求贵国政府同意。

请让我再次表明,对你决定与我保持个人联系的决定表示深切感谢,我愿意向你保证,我将竭尽所能,确保我们通过双方商定的决定来解决我们的问题。

佩亚斯·温蒂爵士(签名)

附件二

1992年9月20日

巴布亚新几内亚总理发表
的新闻稿

佩亚斯·温蒂爵士总理阁下申明，他自星期五以来一直亲自就1992年9月12日越境侵入所罗门群岛领土一事与所罗门群岛总理进行联系。

温蒂总理说：“他与马马洛尼总理的会谈重申了他们保持彼此对话的承诺，并通过对话解决影响到巴布亚新几内亚和所罗门群岛之间的问题。”

他说：“自从七月份我们在维拉举行美拉尼亚先锋集团会议并随后发表《维拉声明》、我们之间建立维持个人联系的谅解以来，我就一直有意与所罗门群岛的同僚保持联络，以保证在解决影响到我们两国的问题与障碍中提出适当的和必要的政治方针”。

温蒂总理并说，他与马马洛尼总理的会谈是由于巴布亚新几内亚内阁在考虑到所罗门群岛政府提出的抗议的情况下为对边界入侵事件作出有效反应和处理而进行商议后作出决定的结果。

他重申，内阁已决定采取下列措施，其中包括：

- (a) 对参与入侵边界事件的人员作出处分及采取适当的法律程序；
- (b) 本国政府同意向所罗门群岛死难公民家属给予赔偿；
- (c) 外交部长约翰·卡普廷将尽早与所罗门群岛外长会晤。

这些反应是外交部长根据1992年9月15日(星期二)所罗门群岛政府发出的抗议照会中提出的四项要求而编写的一份内阁文件的内容。

总理重申，政府将对所罗门群岛的抗议照会作出正式答复，并连同以上的内阁决定就边界事件提出道歉，此外，将向所罗门群岛政府保证今后将不会再发生非法越过

边界的事件。

他又说，由于他与马马洛尼总理所进行的个人接触后，两国政府现在将着手执行解决边界事件的有效办法。

总理还说，“他将向所罗门群岛的同僚建议，签署正式的双边协定，适当而妥善地确认巴布亚新几内亚和所罗门群岛之间的关系和各种利益作为指导今后关系的基础。”

这项建议将是重要的外交政策倡议，卡普廷部长将与所罗门群岛的同僚一起作进一步研究。

“显然，包括最近我国保安部队侵入所罗门群岛领土在内的边界事件反映了我国以前的政府以及政府的属下机构曾轻率地对待我国与所罗门群岛间的关系。”

“我认为这种态度促使了我国保安部队在处理布干维尔危机时采取轻蔑态度及随后的非法行为。”

我相信我国政府将会通过提议签订对两国都有约束力的正式协定来解决这种不正常现象。
